

Art. 1490

- D** **Gebrauchsanweisung**  
Bohrmaschinenpumpe
- 
- GB** **Operating Instructions**  
Drill Pump
- 
- F** **Mode d'emploi**  
Mini-pompe
- 
- NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Voorzetpomp
- 
- S** **Bruksanvisning**  
Borrmaskinpump
- 
- I** **Istruzioni per l'uso**  
Pompa da trapano
- 
- E** **Manual de instrucciones**  
Minibomba
- 
- P** **Instruções de utilização**  
Mini Bomba


# GARDENA

## Minibomba

### 1. Campo de utilización y fluidos a trasvasar

La minibomba GARDENA está indicada para utilizarla en casa o como hobby.


Esto incluye el vaciado de pequeños recipientes como acuarios, estanques, lavadoras defectuosas y además el trasiego de fuel-oil y la ocasional aireación de pequeños estanques de jardín.

 **No deben utilizarse materias venenosas, acidas, inflamables o explosivas como gasolina, petróleo, nitrodetergentes y alimentos. La temperatura del fluido no debe sobrepasar 40 °C.**

En caso de dudas pregunte al servicio postventa de GARDENA.

### 2. Indicaciones a las instrucciones de uso


Rogamos leer las instrucciones de uso detenidamente.

 **Por razones de seguridad, no deben utilizar la minibomba, las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.**

**No deben utilizar este aparato las personas menores de 16 años.**

### 3. Puesta en marcha y mantenimiento

La potencia nominal necesaria para utilizar la taladradora durante poco tiempo es de por lo mínimo 450 W y para un empleo superior a los 30 minutos, por lo mínimo es de 600 W. Empotrar el vástago de accionamiento (8 mm Ø) en el portabrocas del taladro.

 **Fijar la bomba para evitar giros, golpes e inclinaciones, por ejemplo, con el soporte GARDENA, art. no 1495.**

Conectar la manguera de aspiración y presión con conectadores GARDENA. **El sentido del caudal** está marcado con flechas blancas.

Asegurarse que **la taladradora funciona hacia la derecha** (ver flechas laterales de dirección de rotación).

La **manguera de aspiración no debe superar los 3 m. de longitud** y compruebe que está conectada herméticamente. La manguera utilizada debe ser de material resistente a la presión (manguera con refuerzo de tejido, por ejemplo GARDENA Flex o GARDENA Cord).

Sumergir la manguera de aspiración en el líquido a elevar. **Aspirar con el número máximo de revoluciones.** Durante la aspiración debe estar abierto **el lado de presión.** La cantidad de elevación puede ser regulada por las revoluciones.

La bomba es auto-aspirante. **Si no eleva al cabo de 12 segundos, apagarla inmediatamente** y buscar la causa del fallo (por ejemplo, manguera permeable, manguera de aspiración cerrada). Durante el servicio no dejar funcionar durante un tiempo prolongado con el lado de presión cerrado.

**Después de vaciar, apagar la taladradora inmediatamente.**

En caso de suciedad, por ejemplo después del trasiego de fuel-oil, limpiar la bomba a fondo con agua.

#### **4. Datos indicativos**

Cantidad máxima de elevación con manguera de 13 mm (½")	1,7 m <sup>3</sup> /h
con manguera de 19 mm (¾")	2,4 m <sup>3</sup> /h
Potencia máxima de presión	aprox. 3 bar
Altura máxima de elevación	aprox. 30 m
Altura máxima de aspiración	aprox. 3 m
No máximo de revoluciones admitidas	3.400 rev./min.
Temperatura máxima admitida del líquido de elevación	40 °C
Diámetro vástago de accionamiento	Ø 8 mm
Accionamiento máximo en seco	12 seg.

**Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos de productos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.**

## **Declaración de conformidad de la UE**

El que subscribe

GARDENA Manufacturing GmbH,  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

**Descripción de la mercancía:** Minibomba

**Art. N°:** 1490

**Normativa UE:**

Normativa para máquinas 89/392/EG

**Colocación del distintivo CE:**1994



Ulm, 13.10.1994

Thomas Heini  
Dirección Técnica

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297-68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 247 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1490-20.960.07/0107  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>